

Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

27 August 2014
Russian
Original: English

Женева, 12 ноября 2014 года
Пункт 8 предварительной повестки дня
Рассмотрение действия и статуса Протокола

Действие и статус Протокола, вопросы, вытекающие из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин

Представлено Координатором¹

I. Введение

1. Группа экспертов Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II собралась в Женеве 1 и 2 апреля 2014 года и продолжила дискуссии по действию и статусу дополненного Протокола II, по вопросам, вытекающим из национальных докладов, а также по развитию технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин на основе мандата, содержащегося в Заключительном документе пятнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (CCW/AP.II/CONF.15/8, пункт 17).

2. В этом году Группа сфокусировала внимание на следующих темах: обзоре действия и статуса Протокола и рассмотрении вопросов, вытекающих из национальных ежегодных докладов, а также развития технологий для защиты

¹ В соответствии с решением пятнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II, содержащимся в пункте 23 ее Заключительного документа (CCW/AP.II/CONF.15/8), общая ответственность за проведение дискуссий по действию и статусу Протокола, по вопросам, вытекающим из докладов Высоких Договаривающихся Сторон согласно пункту 4 статьи 13 дополненного Протокола II, а также по развитию технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин была возложена на Координатора г-на Давида Пустаи из Венгрии.

GE.14-15031 (R) 080914 170914



* 1 4 1 5 0 3 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



гражданских лиц от неизбежного воздействия мин; укреплению усилий по универсализации Протокола на основе Ускоренного плана действий по универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов; продолжении контактов с Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола II, которые еще не стали сторонами дополненного Протокола II, с тем чтобы побуждать их присоединиться к нему; рассмотрение "Руководства по отчетности" в свете изменений и достигнутого прогресса в области противоминной деятельности за период после принятия Протокола; и анализе исполнения Высокими Договаривающимися Сторонами своего обязательства представлять национальные ежегодные доклады и изучении их содержания, концентрируясь на информации, представляемой по форме D: "Законодательство, имеющее отношение к Протоколу".

II. Организация и работа совещания Группы экспертов 2014 года

3. Группа экспертов опиралась на итоги дискуссий, состоявшихся в предшествующем году. Экспертам было предложено сообщить свои взгляды относительно усилий по укреплению осуществления Протокола и поощрению его универсальности. Они также сфокусировали внимание на важности представления национальных ежегодных докладов. Группа рассмотрела также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбежного воздействия мин и другие соответствующие вопросы.

A. Осуществление Протокола Высокими Договаривающимися Сторонами

4. В презентации Украины были освещены ее усилия по дальнейшему совершенствованию своих национальных стратегий на основе развития противоминной деятельности и деятельности по гуманитарному разминированию в целях выполнения ее международных обязательств и обеспечения безопасности для местного населения и специалистов по разминированию. Практический вклад включает также продолжение работ по завершению уничтожения противопехотных мин и неизменную поддержку для международных операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Международное сотрудничество с другими государствами в регионе охватывает совместное гуманитарное разминирование в составе саперных формирований и оказание помощи в разминировании. Новые боеприпасы для вооруженных сил изготавливаются в строгом соответствии с дополненным Протоколом II, а существующие противопехотные мины, которые не соответствуют требованиям, установленным в Техническом приложении к Протоколу, снимаются с вооружения. Осуществляется также обучение в саперном центре вооруженных сил Украины.

5. Некоторые Высокие Договаривающиеся Стороны напомнили Группе о последних событиях, связанных с защитой гражданских лиц от воздействия наземных мин в соответствии с дополненным Протоколом II. Группа призвала Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечить, чтобы были предприняты шаги для соблюдения технических и юридических требований дополненного Протокола II, и принять все необходимые меры предосторожности для защиты гражданского населения от воздействия этого оружия. Группа напомнила Высоким Договаривающимся Сторонам об их обязательствах по дополненному Про-

токолу II защищать гражданское население от воздействия любых установленных мин, в том числе в условиях вооруженного конфликта.

6. Китай сообщил о своем осуществлении Протокола на национальном уровне, т.е. об уничтожении запасов устаревших боеприпасов в соответствии с нормами дополненного Протокола II, обучении ключевых военных специалистов и об оказании помощи жертвам в Иордании и Шри-Ланке. Китай также сообщил о своих планах продолжать оказывать помощь тем странам, которые нуждаются в этом, в частности Афганистану, Камбодже и Лаосской Народно-Демократической Республике в течение 2014 года.

7. Иорданское Хашимитское Королевство в своей презентации сфокусировало внимание на своей политике в отношении наземных мин, включая ее операции по разминированию и программы международного сотрудничества. Иордания пояснила, что она никогда не использовала мины осколочного действия, химические мины или мины-ловушки и что она никогда не использовала немаркированные минные поля. Будучи участником Конвенции о запрете противопехотных наземных мин с 1998 года, Иордания участвовала в многочисленных международных конференциях, связанных с Конвенцией о запрете противопехотных наземных мин, и выступала принимающей стороной таких конференций. В 1993 году правительство начало масштабную национальную кампанию по ликвидации угрозы наземных мин, сосредоточив внимание на смягчении гуманитарных и экономических проблем. В марте 2000 года Его Королевское Высочество король Иордании Абдалла учредил Национальный комитет по разминированию и реабилитации, который участвует в различных инициативах по линии противоминной деятельности, включая информирование о минной опасности и разминирование. В этом контексте вооруженные силы провели внутренние программы информирования о минной опасности, а также распространяли информацию о Протоколе и Конвенции среди общественности и в школах и университетах. Кроме того, в иорданской комплексной программе по разминированию приоритет отводится минным полям, которые блокируют национальные экономические проекты, и минным полям, расположенным в пределах населенных пунктов, туристических зон, археологических объектов и сельскохозяйственных районов. Несмотря на имеющиеся трудности, в том числе высокие температуры в долине реки Иордан в летнее время, обнаружение мин в густой растительности и болотах, а также тот факт, что со временем обращение с минами требует все большей осторожности, в рамках программы обезврежено 306 716 противотранспортных и противопехотных мин, и с апреля 2012 года правительство официально объявило об отсутствии в Иордании минных полей.

В. Универсализация дополненного Протокола II и статус первоначального Протокола II

8. Группа сфокусировала внимание на усилиях, направленных на увеличение числа сторон, присоединившихся к дополненному Протоколу II, в рамках осуществления Ускоренного плана действий по универсализации Конвенции и прилагаемых к ней протоколов. Ряд государств-участников представили информацию об их инициативах по поощрению универсализации Протокола, предпринимаемых на национальном и региональном уровнях. Назначенный Председатель также побуждала государства-неучастники представить информацию относительно их намерений дать согласие на обязательность для них положений

дополненного Протокола II либо относительно потенциальных трудностей и проблем, которые препятствуют им сделать это в настоящее время.

9. Тема статуса первоначального Протокола II связана с универсализацией дополненного Протокола II. Дискуссия была сфокусирована на все большей неактуальности первоначального Протокола II ввиду его неспособности урегулировать гуманитарные озабоченности по поводу широкомасштабного применения противопехотных мин в начале 1990-х годов. Координатору сообщили, что назначенный Председатель имела контакты с остающимися государствами, которые являются участниками первоначального Протокола II, но которые еще дали согласия на обязательность для них положений дополненного Протокола II, а также с государствами, которые считаются приоритетными для универсализации дополненного Протокола II².

10. В контексте выраженных государствами намерений относительно присоединения к дополненному Протоколу II назначенный Председатель организовала консультации по вопросу об универсализации. Государства сообщили, что они по-прежнему занимаются осуществлением своих внутренних процедур, которые включают консультации между соответствующими национальными учреждениями и ведомствами, в том числе в тех государствах, которые находятся в процессе урегулирования своих разногласий по территориальным вопросам с соседними государствами. Эти государства обещали вновь информировать об этом назначенного Председателя в ходе следующего раунда консультаций. Два государства, которые по-прежнему выступают решительно против концепции прекращения первоначального Протокола II, подчеркнули, что решение о таком прекращении должно быть принято с согласия всех государств – участников Протокола II.

11. Группа отметила, что нынешняя численность сторон, присоединившихся к дополненному Протоколу II, по-прежнему составляет 100 государств. Последними к нему присоединились Кувейт и Замбия в 2013 году. Группа призвала государства-участники дополнительно активизировать их усилия по поощрению универсальности Протокола и приветствовала направленные на это усилия Председателя пятнадцатой ежегодной Конференции.

12. Группа согласилась с тем, что назначенному Председателю или Высоким Договаривающимся Сторонам Конвенции следует продолжать контакты с Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола II, которые еще не стали участниками дополненного Протокола II, в соответствии с мандатом. Некоторые члены Группы также вновь отметили, что любые действия в отношении прекращения первоначального Протокола II следует предпринимать с согласия Высоких Договаривающихся Сторон Протокола.

С. Вопросы, вытекающие из национальных ежегодных докладов

13. Национальная отчетность не только обязанностью, но и средством, и возможностью для Высоких Договаривающихся Сторон сообщать о прогрессе и проблемах в реализации своих договорных обязательств. Служба Организации

² К числу таких государств относятся: Бурунди, Джибути, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Мексика, Монголия, Того, Уганда и Узбекистан. Приоритетными государствами, которые являются участниками Конвенции, но еще не присоединились к дополненному Протоколу II, являются: Антигуа и Барбуда, Бенин, Казахстан, Катар, Объединенные Арабские Эмираты и Саудовская Аравия.

Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), сообщила что на 17-м Международном совещании директоров программ противоминной деятельности и советников Организации Объединенных Наций (Женева, 31 марта 2014), Межучрежденческая координационная группа Организации Объединенных Наций по противоминной деятельности (МУКГ-ПМД) организовала пленарное заседание по теме "Договорные основы и выгоды сбора данных и качественной отчетности". Группа имплементационной поддержки КНО была представлена на этом мероприятии и напомнила участникам о требованиях по представлению отчетности согласно дополненному Протоколу II к КНО, Протоколу V и положения о соблюдении.

14. Назначенный Председатель призвала государства-участники, которые еще не сделали этого, выполнить свои юридические обязательства и представить свои национальные ежегодные доклады. Высокие Договаривающиеся Стороны дополненного Протокола II старались выполнять свои обязательства по представлению отчетности. При общей численности 100 Высоких Договаривающихся Сторон на момент выпуска настоящего доклада секретариат получил 55 национальных ежегодных докладов. Число представленных докладов, как правило, повышается к началу ежегодной Конференции. Группа имплементационной поддержки, а также другие учреждения Организации Объединенных Наций, в том числе Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), будут готовы предложить помощь и сотрудничество тем государствам-участникам, которые нуждаются в помощи для сбора необходимой информации в контексте подготовки их национальных ежегодных докладов.

D. Анализ национальных ежегодных докладов – форма D: "Законодательство, имеющее отношение к Протоколу"

15. Целью анализа по одной форме отчетности каждый год является повышение качества как самой отчетности, так и информации, содержащейся в представляемых формах. Весьма полезным для уяснения того, каким образом государства реагируют на свои обязательства по представлению отчетности, было бы сопоставление представленных национальных ежегодных докладов с существующим "Руководством по отчетности", которое имеется на веб-сайте КНО. Анализ информации, представленной в национальных ежегодных докладах, позволял бы определить, действительно ли государства представляют полезную информацию в соответствии с Руководством. В нынешнем году Группе было поручено проанализировать форму D: "Законодательство, имеющее отношение к Протоколу".

16. Государствам-участникам следует обновлять свое законодательство в соответствии с их обязательствами по Протоколу. В соответствии со своим мандатом Группа имплементационной поддержки изучила национальные ежегодные доклады, представленные с 2006 по 2014 год. Так, в 2006 году доклады представили 49 государств-участников; в 2007 году – 49 государств-участников; в 2008 году – 51 государство-участник; в 2009 году – 49 государств-участников; в 2010 году – 50 государств-участников; в 2011 году – 55 государств-участников; в 2012 году – 54 государства-участника; в 2013 году – 57 государств-участников; а в 2014 году на текущий момент доклады представили 57 государств-участников (см. график 1).

График 1
**Национальные ежегодные доклады по дополненному Протоколу II к КНО,
 2006–2014 годы**



17. Круг участников Конвенции о конкретных видах обычного оружия насчитывает 117 Высоких Договаривающихся Сторон, из которых 100 стран заявили о своем согласии быть связанными дополненным Протоколом II. Из 100 Высоких Договаривающихся Сторон, с одной стороны, 30 государств никогда не представляли докладов с 2006 года, а с другой – 30 государств последовательно представляют доклады каждый год с тех пор, как они стали Сторонами Протокола. Кроме того, по крайней мере один доклад с 2006 года представили 68 Высоких Договаривающихся Сторон. Среди Высоких Договаривающихся Сторон, которые представили национальные ежегодные доклады, Четыре Стороны представили доклады лишь один раз с 2006 года, в то время как другие представляли их более регулярно.

18. В форме D Руководства по отчетности предусмотрено, что Высоким Договаривающимся Сторонам нужно сообщать о законодательстве, имеющем отношение к Протоколу. Руководство предполагает, что было бы полезно, если бы Высокие Договаривающиеся Стороны также указывали другие нормы, касающиеся мин или аналогичного оружия, с тем чтобы информировать другие Высокие Договаривающиеся Стороны о запретах или ограничениях, выходящих за рамки данного Протокола, например: национальные (внутренние) нормы, касающиеся применения оружия; национальные (внутренние) нормы по вопросам передачи; конкретные нормы, имеющие отношение к осуществлению данного Протокола (например, меры наказания); присоединение к Конвенции о запрещении противопехотных мин (Оттавская конвенция); и дата вступления в силу соответствующих норм. Сорок восемь процентов Высоких Договаривающихся Сторон, представивших ответы по форме D, сделали это правильным образом.

19. В отношении национальных (внутренних) норм, касающихся применения оружия, и национальных (внутренних) норм по вопросам передачи более 65 Высоких Договаривающихся Сторон указали одинаковые цели, связанные с важностью установления и поддержания национального законодательства о запрещении разработки, производства, торговли, импорта, экспорта, приобретения, накопления, передачи и сохранения (прямо или косвенно) наземных мин в пределах национальной территории. Национальное законодательство по этому

вопросу имеют все государства, представившие национальные ежегодные доклады после того, как они стали Сторонами Протокола.

20. Почти все страны представляют информацию о своих национальных (внутренних) нормах, касающихся применения оружия, причем в большинстве случаев речь идет о парламентском законодательстве. Однако не все представляют информацию о национальных (внутренних) нормах по вопросам передачи. Возможно, это обусловлено тем, что такого законодательства не имеется, либо тем, что данные, касающиеся передачи оружия, должны быть представлены другими соответствующими учреждениями, такими как министерства торговли и промышленности в некоторых странах, а не только министерством обороны.

21. Страны освещают национальную политику, связанную с введением национального законодательства по вопросам осуществления международных соглашений, только в тех случаях, когда существующее национальное законодательство является недостаточным для выполнения международных обязательств, закрепленных в соответствующих международных соглашениях. Эти страны не приняли конкретного законодательства для осуществления дополненного Протокола II. Вместе с тем, они сообщают, что имеется другое законодательство, которое имеет отношение к обязательствам, содержащимся в дополненном Протоколе II. Например, эти страны приняли законодательство по Конвенции о запрещении противопехотных мин, которое в первую очередь посвящено осуществлению Конвенции о запрещении мин, но оно также обеспечивает осуществление основных положений дополненного Протокола II. В частности, имеются положения, которые устанавливают ответственность за установку, наличие, разработку, производство, приобретение, накопление, перевозку или передачу противопехотных мин.

22. Некоторые страны периодически проводят обзор законодательства по вопросам осуществления соглашений в области международного гуманитарного права, участниками которых они являются, в целях обеспечения того, чтобы оно и далее соответствовало требованиям осуществления. В целом пять Высоких Договаривающихся Сторон сообщили о том, что они в настоящее время рассматривают вопрос о проведении обзора законодательства, имеющего отношение к дополненному Протоколу II.

23. В отношении конкретных норм, касающихся осуществления данного Протокола, в том числе мер наказания, шесть Высоких Договаривающихся Сторон отметили в своих докладах, что они имеют национальное законодательство, касающееся таких мер. Что касается сроков вступления в силу соответствующих норм, то для вступления национального законодательства в силу большинству Высоких Договаривающихся Сторон требуется около пяти лет. Однако 13 Высоким Договаривающимся Сторонам для этого потребовалось менее пяти лет.

24. Что касается присоединения Высоких Договаривающихся Сторон к Конвенции о запрещении противопехотных наземных мин (Оттавская конвенция), то из нынешних 162 государств – участников Оттавской конвенции 85 государств являются участниками дополненного Протокола II к КНО. Имеется 15 Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II, которые не являются участниками Оттавской конвенции. Высокие Договаривающиеся Стороны дополненного Протокола II, которые являются участниками Оттавской конвенции, как правило, представляют такую информацию, в том числе даты их присоединения и вступления в силу для данной конкретной страны.

25. Этот анализ формы D достаточно четко показывает, что после принятия национального законодательства никакой дополнительной информации об обновлениях или других новых законах не сообщается. Таким образом, в этом случае для таких стран очень практичным является использование резюмирующего листа, поскольку никакой новой информации по законодательству не будет и данные остаются такими же, как и в предыдущий отчетный период.

III. Рекомендации

26. В свете вышеизложенного шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II, возможно, пожелает принять следующие решения:

a) Группа экспертов продолжит проводить обзор действия и статуса Протокола и рассматривать вопросы, вытекающие из национальных ежегодных докладов, а также развитие технологий для защиты гражданских лиц от неизбирательного воздействия мин;

b) надлежащим механизмом для повышения интереса государствами-участниками к Конвенции и ее протоколам является План действий по поощрению универсальности Конвенции и ее протоколов. Конференция побуждает государства-участники и Группу имплементационной поддержки активизировать их усилия по осуществлению указанного Плана действий, в частности путем организации национальных и региональных семинаров, направленных на поощрение и обеспечение лучшего понимания Конвенции и ее протоколов;

c) Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции продолжают свои контакты с Высокими Договаривающимися Сторонами первоначального Протокола II, которые еще не стали сторонами дополненного Протокола II, с тем чтобы побуждать их присоединиться к дополненному Протоколу II и тем самым облегчить прекращение первоначального Протокола II. Любые действия в отношении прекращения первоначального Протокола II следует предпринимать с согласия Высоких Договаривающихся Сторон этого Протокола;

d) Группа экспертов проанализирует исполнение государствами-участниками своего обязательства представлять национальные ежегодные доклады и изучит их содержание, концентрируясь на информации, представляемой по форме E: "Меры, принимаемые в отношении международного обмена технической информацией, международного сотрудничества в разминировании и технического сотрудничества и помощи". Группа также рассмотрит "Руководство по отчетности" в отношении формы E в свете изменений и достигнутого прогресса в области противоминной деятельности за период после принятия Протокола.
